



Smlouva o výpůjčce **uzavřená podle § 659 a následujících občanského zákoníku**

Smluvní strany

Město Tábor

IČ: 002 53 014

DIČ: CZ00253014

se sídlem: Žižkovo náměstí 2, 390 15 Tábor

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., Tábor

č. účtu: 19-0701427349/0800

zastoupené Mgr. Emilem Nývlttem, místostarostou města

jako *p ů j č i t e l*

a

Svaz neslyšících a nedoslýchavých v ČR - Poradenské centrum při SNN v ČR

IČ: 71252215

není plátce DPH

se sídlem: Kvapilova 2289, 390 03 Tábor

bankovní spojení:

č. účtu:

zastoupený paní Ivanou Entlicherovou, ředitelkou Poradenského centra při SNN v ČR

jako *v y p ů j č i t e l*

I.

preambule

Půjčitel je vlastníkem budovy č.p. 2289 v Táboře se zastavěným pozemkem parc.č. 1812 o výměře 392 m² v k.ú. Tábor, vše zapsáno v katastru nemovitostí pro obec Tábor na listu vlastnictví č. 10001.

II.

předmět výpůjčky

Půjčitel touto smlouvou půjčuje vypůjčitelí níže uvedené nebytové prostory v budově uvedené v bodě I. této smlouvy:

<i>druh a popis nebytového prostoru</i>	<i>podlahová plocha</i>
kancelář	13,32 m ²
kancelář	12,21 m ²
celkem	25,53 m²

Obě strany prohlašují, že nebytové prostory jsou ve stavu způsobilém k níže uvedenému účelu užívání.

III.

účel výpůjčky

Vypůjční smlouva se uzavírá za účelem užívání nebytových prostor jako kanceláře a skladu pro zajištění činností poradenského centra.

Vypůjčitel je oprávněn podnajmout či vypůjčit nebytové prostory pouze s předchozím písemným souhlasem půjčitele, přičemž smlouva o podnájmu musí mít písemnou formu.

Obě strany souhlasí s tím, že v případě porušení tohoto ujednání má půjčitel právo podání výpovědi.

IV.

doba výpůjčky

Obě strany souhlasí s tím, že tato vypůjční smlouva se uzavírá na dobu **neurčitou od 1.1.2011.**

V.

služby spojené s výpůjčkou

Půjčitel se zavazuje poskytnout vypůjčiteli *dodávku tepla, dodávku studené vody* a zajistit *odvod odpadních a srážkových vod*, umožnit *odběr elektrické energie* prostřednictvím zařízení půjčitele a zajistit *odvoz a odstraňování komunálního odpadu*. Zároveň se vypůjčitel zavazuje hradit tyto služby zálohami na účet č. **6015-0701427349/0800**, variabilní symbol 32431 následovně:

- 1) k 31.5. běžného roku ve výši 8.000 Kč (z toho 5.200 Kč na dodávku tepla, 300 Kč na dodávku vody a odvod odpadních a srážkových vod, 1.700 Kč na dodávku elektrické energie a 800 Kč na odvoz a odstraňování komunálního odpadu)
- 2) k 15.7. běžného roku ve výši 4.000 Kč (z toho 2.600 Kč na dodávku tepla, 150 Kč na dodávku vody a odvod odpadních a srážkových vod, 850 Kč na dodávku elektrické energie a 400 Kč na odvoz a odstraňování komunálního odpadu)
- 3) k 15.10. běžného roku ve výši 4.000 Kč (z toho 2.600 Kč na dodávku tepla, 150 Kč na dodávku vody a odvod odpadních a srážkových vod, 850 Kč na dodávku elektrické energie a 400 Kč na odvoz a odstraňování komunálního odpadu).

Obě strany souhlasí s tím, že výše nákladů bude půjčitelem vyúčtována takto:

1) *teplo*

Vypůjčitel se zavazuje uhradit půjčiteli náklady na zajištění dodávky tepla, a to v poměru celkové výměry vytápěných ploch vypůjčených nebytových prostor k celkové výměře všech vytápěných ploch budovy.

2) *elektrická energie*

Vypůjčitel se zavazuje uhradit půjčiteli náklady na zajištění přívodu elektrické energie do nebytových prostor, a to v poměru celkové výměry vypůjčených nebytových prostor k celkové výměře všech ploch budovy.

3) *studená voda a odvod odpadních a srážkových vod*

Vypůjčitel zavazuje uhradit půjčiteli náklady na dodávku studené vody a odvod odpadních a srážkových vod ve výši 1/5 celkových nákladů na vodné a stočné budovy č.p. 2289.

4) *odvoz a odstraňování komunálního odpadu*

Vypůjčitel se zavazuje uhradit půjčiteli náklady na zajištění odvozu a odstraňování komunálního odpadu ve výši 1/5 celkových nákladů na zajištění odvozu a odstraňování komunálního odpadu budovy č.p. 2289.

Půjčitel se zavazuje zálohy vyúčtovat vždy do 30 dnů od obdržení faktury od společnosti E.ON Energie, a.s., Teplárna Tábor, a.s., RUMPOLD s.r.o. a BYTES Tábor s.r.o. a přeplatek vrátí vypůjčitel do 15 dnů, eventuálně vypůjčitel uhradí doplatek půjčiteli do 15 dnů od zaslání vyúčtování.

Obě strany prohlašují, že souhlasí s ujednáním smluvní pokuty pro případ prodlení s placením služeb spojených s užíváním nebytových prostor. Smluvní pokuta činí 0,1 % z dlužné částky za každý den prodlení a je splatná na základě vyúčtování půjčitele a to do 10 dnů od jeho doručení vypůjčiteli.

VI.

práva a povinnosti vypůjčitele i půjčitele

Vypůjčitel se zavazuje zajišťovat běžnou údržbu a drobné opravy vypůjčených nebytových prostor a jejich příslušenství v rozsahu jak stanoví § 5 a § 6 nařízení vlády č. 258/1995 Sb., když pro tento případ se sjednává analogie uvedeného nařízení vlády.

Vypůjčitel je dále povinen bez zbytečného odkladu oznámit půjčiteli potřebu větší údržby a oprav a umožnit jejich provedení, jinak odpovídá za škodu, která nesplněním povinnosti vznikla.

Vypůjčitel se dále zavazuje počínat si ve vypůjčeném nebytovém prostoru tak, aby nedocházelo ke škodám na majetku půjčitele.

Vypůjčitel není oprávněn provádět ve vypůjčeném nebytovém prostoru žádné stavební úpravy bez písemného souhlasu půjčitele.

Vypůjčitel se zavazuje, že vlastním nákladem zajistí plnění povinností plynoucích ze zákona č. 133/1985 Sb. o požární ochraně ve znění pozdějších předpisů, vztahujících se k provozu nebytového prostoru, tj. zejména vybavení prostorů hasicími přístroji.

Vypůjčitel je oprávněn spolu s dalšími vypůjčiteli nebytových prostor v budově č.p. 2289 (ke dni podpisu této smlouvy 1) Oblastní spolek ČČK Tábor, 2) Sjednocená organizace nevidomých a slabozrakých České republiky, 3) Svaz tělesně postižených v České republice, o.s., okresní organizace Tábor, 4) CENTRUM PRO ZDRAVOTNĚ POSTIŽENÉ Jihočeského kraje) užívat společné prostory v budově, tj. vestibul, chodbu, sklad, umývárnu a WC. Vypůjčitel se zavazuje k provádění úklidu společných prostor v budově č.p. 2289.

Vypůjčitel se zavazuje oznámit půjčiteli bez zbytečného odkladu nejdéle do 10 dnů změny v označení vypůjčitele, tj. změny sídla či bankovního spojení. Porušení této povinnosti zakládá půjčiteli právo vyúčtovat vypůjčiteli smluvní pokutu ve výši 5.000 Kč za nesplnění každé oznamovací povinnosti, když vypůjčitel je povinen smluvní pokutu zaplatit do 10 dnů od data doručení jejího vyúčtování.

VII.

ukončení výpůjčky

Obě strany souhlasí s tím, že výpůjčku lze ukončit písemnou dohodou obou stran nebo výpovědí ze strany půjčitele či vypůjčitele a to jednak z důvodu porušování práv a povinností plynoucích z této smlouvy, když výpovědní lhůta v tomto případě činí 3 měsíce a počítá se od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi a jednak i bez udání důvodu, když výpovědní lhůta v tomto případě činí 6 měsíců a počítá se od prvního dne měsíce následujícího po doručení výpovědi.

Pro vyklizení nebytového prostoru platí, že po skončení výpůjčky je vypůjčitel povinen předat půjčiteli nebytové prostory ve stavu, v jakém je převzal s přihlédnutím k obvyklému opotřebení.

VIII.

schválení radou města a zveřejnění záměru výpůjčky

Půjčitel prohlašuje, že Rada města Tábora schválila usnesením č. 16/1/10 dne 22.11.2010 záměr výpůjčky předmětných nebytových prostor, který byl v souladu s § 39 odst. 1 zákona č. 128/2000 Sb. o obcích v platném znění zveřejněn v době od 24.11.2010 do 13.12.2010. Uzavření této smlouvy podle § 102 písm. „m“ zákona č. 128/2000 Sb. o obcích v platném znění schválila Rada města Tábora usnesením č. 109/2/10 dne 13.12.2010.

IX.

závěrečné ustanovení

Vypůjčitel prohlašuje, že je seznámen s právem i povinností půjčitele svobodně vyhledávat, přijímat, poskytovat a rozšiřovat informace, dostupné mu z jeho úřední činnosti, ve smyslu ustanovení článku 17 Listiny základních práv a svobod.

Vypůjčitel bere na vědomí úmysl a cíl půjčitele vytvářet transparentní majetkoprávní poměry a poskytovat otevřené informace o jeho nakládání s obecním majetkem směrem k veřejnosti.

S ohledem na zákon č. 106/1999 Sb., v platném znění (o svobodném přístupu k informacím) vypůjčitel předem výslovně souhlasí s možným zpřístupněním či zveřejněním celé této smlouvy v jejím plném znění, jakož i všech úkonů a okolností s touto smlouvou souvisejících. Tento souhlas je poskytován do budoucna na dobu neurčitou pro účely vnitřní potřeby půjčitele a dále pro účely informování veřejnosti o jeho činnosti.

Obě strany prohlašují, že tato smlouva byla sepsána na základě svobodné a vážné vůle obou stran, na důkaz čehož připojují své podpisy.

V Táboře dne

V Táboře dne

za půjčitele

za vypůjčitele



DODATEK č. 1 **ke smlouvě o výpůjčce č. SMM 78/2010 - NS**

Smluvní strany

Město Tábor

IČ: 002 53 014

DIČ: CZ00253014

se sídlem: Žižkovo nám. 2, 390 15 Tábor

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., Tábor

č. účtu: 19-0701427349/0800

zastoupené Ing. Olgou Bastlovou, místostarostkou města

jako *p ů j č i t e l*

a

Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, z.s., Poradenské centrum Tábor, p.s.

IČ: 712 52 215

není plátce DPH

se sídlem: Kvapilova 2289, 390 03 Tábor

bankovní spojení:

č. účtu:

zastoupený Bc. Ivanou Entlicherovou, ředitelkou

jako *v y p ů j č i t e l*

I.

1. Obě strany prohlašují, že spolu dne 27. 12. 2010 uzavřely smlouvu o výpůjčce prostoru o výměře 25,53 m² v budově č. p. 2289, ulice Kvapilova v Táboře.

II.

Smluvní strany se dohodly, že se s účinností od 1. 9. 2016 článek V. nahrazuje tímto zněním:

služby spojené s vypůjčkou

1. Půjčitel se zavazuje poskytnout vypůjčitelovi *dodávku tepla, dodávku studené vody a zajistit odvod odpadních a srážkových vod, umožnit odběr elektrické energie prostřednictvím zařízení půjčitele a zajistit odvoz a odstraňování komunálního odpadu.*
2. Smluvní strany se dohodly na tomto způsobu úhrady služeb a vyúčtování:
 - a) Vypůjčitel se zavazuje hradit výše uvedené služby na účet č. **6015-0701427349/0800**, variabilní symbol 32431 zálohami následovně:
 - k 31. 5. běžného roku ve výši **7.400 Kč** (z toho 5.200 Kč na dodávku tepla, 300 Kč na dodávku studené vody a odvod odpadních a srážkových vod, 1.100 Kč na dodávku elektrické energie a 800 Kč na odvoz a odstraňování komunálního odpadu)
 - k 15. 7. běžného roku ve výši **3.700 Kč** (z toho 2.600 Kč na dodávku tepla, 150 Kč na dodávku studené vody a odvod odpadních a srážkových vod, 550 Kč na dodávku elektrické energie a 400 Kč na odvoz a odstraňování komunálního odpadu)
 - k 15. 10. běžného roku ve výši **3.700 Kč** (z toho 2.600 Kč na dodávku tepla, 150 Kč na dodávku studené vody a odvod odpadních a srážkových vod, 550 Kč na dodávku elektrické energie a 400 Kč na odvoz a odstraňování komunálního odpadu).
 - b) Vypůjčitel se zavazuje uhradit půjčiteli náklady na zajištění dodávky *tepla*, a to v poměru celkové výměry vytápěných ploch vypůjčených prostor k celkové výměře všech vytápěných ploch budovy.
 - c) Vypůjčitel se zavazuje uhradit půjčiteli náklady na zajištění přívodu *elektrické energie* do vypůjčeného prostoru, a to v poměru celkové výměry vypůjčených prostor k celkové výměře všech vypůjčených ploch v budově.
 - d) Vypůjčitel se zavazuje uhradit půjčiteli náklady na zajištění dodávky *studené vody* do vypůjčeného prostoru a *odvod odpadních a srážkových vod* ve výši 1/4 celkových nákladů na vodné a stočné budovy č. p. 2289.
 - e) Vypůjčitel se zavazuje uhradit půjčiteli náklady na zajištění odvozu a odstraňování komunálního odpadu ve výši 1/4 celkových nákladů na zajištění odvozu a odstraňování komunálního odpadu budovy č. p. 2289.
 - f) Půjčitel se zavazuje zálohy vyúčtovat vždy do 60 dnů od obdržení faktury od jednotlivých dodavatelů služeb a přeplatek vrátit vypůjčitelovi do 30 dnů. Případný doplatek se vypůjčitel zavazuje půjčitelovi uhradit do 30 dnů od obdržení vyúčtování.

III.

1. Uzavření tohoto dodatku schválila v souladu s § 102 odst. 3 zákona č. 128/2000 Sb. o obcích Rada města Tábora usnesením č. 2063/36/16 ze dne 29. 8. 2016.

IV.

1. Vypůjčitel prohlašuje, že je seznámen s právem i povinností půjčitele svobodně vyhledávat, přijímat, poskytovat a rozšiřovat informace, dostupné mu z jeho úřední činnosti, ve smyslu ustanovení článku 17 odst. 5 Listiny základních práv a svobod.
2. Vypůjčitel bere na vědomí úmysl a cíl půjčitele vytvářet transparentní majetkoprávní poměry a poskytovat otevřené informace o jeho nakládání s obecním majetkem směrem k veřejnosti.
3. S ohledem na zákon č. 106/1999 Sb. o svobodném přístupu k informacím a zákon č. 340/2015 Sb. o registru smluv vypůjčitel předem výslovně souhlasí s možným zpřístupněním či zveřejněním celé smlouvy o výpůjčce a všech dodatků ke smlouvě v jejich plném znění, jakož i všech úkonů a okolností se smlouvou souvisejících, tj. zejména se zveřejněním údajů v případě prodloužení s placením služeb. Tento souhlas je poskytován do budoucna na dobu neurčitou pro účely vnitřní potřeby půjčitele a dále pro účely informování veřejnosti o jeho činnosti.

V.

1. Smluvní strany souhlasí s tím, že všechny ostatní skutečnosti neupravené ve smlouvě o výpůjčce a v tomto dodatku se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a ostatních platných právních předpisů. Smluvní strany se výslovně dohodly, že obchodní zvyklosti nemají přednost před ustanoveními občanského zákoníku.
2. Nastanou-li u některé ze smluvních stran okolnosti bránící řádnému plnění závazků zřízených smlouvou o výpůjčce a tímto dodatkem, je povinna to bez zbytečného odkladu oznámit druhé straně.
3. Smluvní strany po přečtení tohoto dodatku prohlašují, že souhlasí s jeho obsahem, že dodatek byl sepsán určitě, srozumitelně, na základě jejich pravé, svobodné a vážné vůle, bez nátlaku na některou ze stran. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Táboře dne

V Táboře dne

za půjčitele

za vypůjčitele



DODATEK č. 2 **ke smlouvě o výpůjčce č. SMM 78/2010 - NS**

Smluvní strany

Město Tábor

IČ: 002 53 014

DIČ: CZ00253014

se sídlem: Žižkovo nám. 2, 390 15 Tábor

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., Tábor

č. účtu: 19-0701427349/0800

zastoupené Ing. Olgou Bastlovou, místostarostkou města

jako *p ů j č i t e l*

a

Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, z.s., Poradenské centrum Tábor, p.s.

IČ: 712 52 215

není plátce DPH

se sídlem: Kvapilova 2289, 390 03 Tábor

bankovní spojení: Poštovní spořitelna

č. účtu: 196117752/0300

zastoupený Bc. Ivanou Entlicherovou, ředitelkou

jako *v y p ů j č i t e l*

I.

1. Obě strany prohlašují, že spolu dne 27. 12. 2010 uzavřely smlouvu o výpůjčce prostoru o výměře 25,53 m² v budově č. p. 2289, ulice Kvapilova v Táboře. Smlouva byla upravena dodatkem č. 1 ze dne 1. 9. 2016.

II.

1. Smluvní strany se s účinností od 1. 11. 2016 dohodly na **rozšíření předmětu výpůjčky o prostor o výměře 13 m²** v budově č. p. 2289, ulice Kvapilova v Táboře.

III.

1. Smluvní strany se dohodly, že se s účinností od 1. 11. 2016 v článku V. bod 2. a) nahrazuje tímto zněním:

Vypůjčitel se zavazuje hradit výše uvedené služby na účet č. **6015-0701427349/0800**, variabilní symbol 32431 zálohami následovně:

- k 31. 5. běžného roku ve výši **12.300 Kč** (z toho 9.500 Kč na dodávku tepla, 300 Kč na dodávku studené vody a odvod odpadních a srážkových vod, 1.700 Kč na dodávku elektrické energie a 800 Kč na odvoz a odstraňování komunálního odpadu)
- k 15. 7. běžného roku ve výši **6.150 Kč** (z toho 4.750 Kč na dodávku tepla, 150 Kč na dodávku studené vody a odvod odpadních a srážkových vod, 850 Kč na dodávku elektrické energie a 400 Kč na odvoz a odstraňování komunálního odpadu)
- k 15. 10. běžného roku ve výši **6.150 Kč** (z toho 4.750 Kč na dodávku tepla, 150 Kč na dodávku studené vody a odvod odpadních a srážkových vod, 850 Kč na dodávku elektrické energie a 400 Kč na odvoz a odstraňování komunálního odpadu).

IV.

1. Půjčitel prohlašuje, že Rada města Tábora schválila usnesením č. 2063/36/16 dne 29. 8. 2016 záměr změny smlouvy o výpůjčce ve smyslu rozšíření předmětu výpůjčky o prostor o výměře 13 m² v budově č. p. 2289, ulice Kvapilova v Táboře. Záměr změny byl v souladu s § 39 odst. 1 zákona č. 128/2000 Sb. o obcích v platném znění zveřejněn v době od 12. 9. 2016 do 10. 10. 2016.
2. Uzavření tohoto dodatku schválila v souladu s § 102 odst. 3 zákona č. 128/2000 Sb. o obcích Rada města Tábora usnesením č. 2197/38/16 ze dne 10. 10. 2016.

V.

1. Vypůjčitel prohlašuje, že je seznámen s právem i povinností půjčitele svobodně vyhledávat, přijímat, poskytovat a rozšiřovat informace, dostupné mu z jeho úřední činnosti, ve smyslu ustanovení článku 17 odst. 5 Listiny základních práv a svobod.
2. Vypůjčitel bere na vědomí úmysl a cíl půjčitele vytvářet transparentní majetkoprávní poměry a poskytovat otevřené informace o jeho nakládání s obecním majetkem směrem k veřejnosti.
3. S ohledem na zákon č. 106/1999 Sb. o svobodném přístupu k informacím a zákon č. 340/2015 Sb. o registru smluv vypůjčitel předem výslovně souhlasí s možným zpřístupněním či zveřejněním celé smlouvy o výpůjčce a všech dodatků ke smlouvě v jejich plném znění, jakož i všech úkonů a okolností se smlouvou souvisejících, tj. zejména se zveřejněním údajů v případě prodloužení s placením služeb. Tento souhlas je poskytován do budoucna na dobu neurčitou pro účely vnitřní potřeby půjčitele a dále pro účely informování veřejnosti o jeho činnosti.

VI.

1. Smluvní strany souhlasí s tím, že všechny ostatní skutečnosti neupravené ve smlouvě o výpůjčce a v dodatcích č. 1 - 2 se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a ostatních platných právních předpisů. Smluvní strany se výslovně dohodly, že obchodní zvyklosti nemají přednost před ustanoveními občanského zákoníku.
2. Nastanou-li u některé ze smluvních stran okolnosti bránící řádnému plnění závazků zřízených smlouvou o výpůjčce a dodatky č. 1 - 2, je povinna to bez zbytečného odkladu oznámit druhé straně.
3. Smluvní strany po přečtení tohoto dodatku prohlašují, že souhlasí s jeho obsahem, že dodatek byl sepsán určitě, srozumitelně, na základě jejich pravé, svobodné a vážné vůle, bez nátlaku na některou ze stran. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Táboře dne

V Táboře dne

za půjčitele

za vypůjčitele